

Lire

A2 vers B1

Je peux trouver une information dans un document, je comprends l'essentiel d'un texte.

Je peux identifier l'information pertinente sur la plupart des écrits simples rencontrés tels que lettres, brochures et courts articles de journaux décrivant des faits, des textes narratifs courts.

PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT DES LANGUES VIVANTES EN CLASSE DE SECONDE GÉNÉRALE ET TECHNOLOGIQUE

Compréhension de l'écrit :

Les supports peuvent mêler parties dialoguées et parties narratives et présenter des difficultés tant lexicales que grammaticales qui amènent l'élève à déduire et à inférer ce qu'il ne comprend pas. Les documents proposés nécessitent une mémorisation à plus long terme, ne serait-ce que par le nombre des personnages, la multiplicité des situations, la localisation temporelle des événements évoqués, etc. Une autonomie plus grande en lecture au travers de lectures individuelles est encouragée, qu'elle porte sur des extraits d'œuvre(s), sur de courtes nouvelles ou sur des articles de presse.

Expression écrite :

Des exercices spécifiques peuvent être proposés pour mettre en évidence les particularités de l'écrit et de l'oral : restitution de messages entendus, compte-rendu oral d'un dialogue ou d'un document, transposition d'un dialogue en texte narratif, etc.

Palier 2

Document choisi :

Horacio Quiroga, **El almohadón de plumas**
(Cuentos de amor, de locura y de muerte, 1917)
Lecture fragmentée

Activités langagières dominantes : CE, EE et EOC – cela n'exclut en rien le travail des autres activités.

Objectif : Lecture suivie : développer le goût de la lecture (partage, découverte, émotions), susciter l'envie de lire et de bien lire.

Projet final : réaliser la quatrième de couverture de la nouvelle.

Tâches intermédiaires :

- inventer un dialogue entre Jordán et le médecin
- inventer une suite ou une autre fin, réaliser la 1^{ère} de couverture

Cette séquence est destinée à une classe de 3ème ou de seconde – les exigences seront ajustées en fonction de la classe et de l'élève. On pourra proposer des tâches différentes dans un même groupe pour s'ajuster au rythme et au besoin de l'élève – hypothèses haute et basse.

A chaque fragment l'autonomie est plus importante, les consignes et les supports s'adaptent à cette gradation.

Objectifs linguistiques :

Objectifs lexicaux :

- lexique pour décrire une personne : physique et caractère, un lieu, une ambiance
- lexique de la maladie : décrire des symptômes, un mal être
- lexique de l'inquiétude, de la peur, de l'angoisse

Objectifs grammaticaux :

- les liens logiques temporels
- les connecteurs logiques
- les temps du passé
- la formule de l'hypothèse

Les savoir-faire visés:

- décrire
- rendre compte
- justifier
- comparer
- donner son opinion

Séance 1

Etape 1

Activités dominantes : EOI et CE

Avant de commencer l'exploitation de la nouvelle, demander aux élèves de faire une recherche à la maison sur la définition de « un cuento fantástico ». Ce travail peut également être proposé en début d'heure sous forme de *lluvia de palabras*.

En classe,

- Mise en commun des définitions et fiche vrai/faux à faire remplir par les élèves (voir annexe 1) ou *lluvia de palabras* en fonction de la formule choisie. 10 mn.
- Emettre des hypothèses à partir du titre du recueil «Cuentos de amor, de locura y de muerte » 10 mn

Réponse attendue: quizás, tal vez, acaso sea una historia de amor y de muerte. Una historia de amor que se acaba mal... Un amante que se vuelve loco...

Etape 2 : le texte : fragment 1 (l.1 – l. 16)

Donner en notes de bas de page les mots suivants

un estremecimiento : un frisson et la dicha : le bonheur

Modalité : premier paragraphe (ligne 1 à 6) vidéo-projeté, mais sans le titre. Les élèves lisent seuls ce 1^{er} paragraphe.

Pour le collège: mettre un chapeau avant le texte : Alicia es la esposa de Jordán
Pour le lycée : pas de chapeau

Au tableau, on fait deux colonnes, Alicia/Jordán. Les élèves doivent qualifier les personnages en plaçant les adjectifs dans la colonne correspondante.

Sous forme de cartes : rubio/ rubia, angelical, tímido/tímida, alto/alta, carácter duro, soñador/soñadora, hablador/habladora, mudo/muda, enamorado/ enamorada. (voir annexe 2 : cartes à agrandir par le professeur pour qu'elles soient bien visibles au tableau)

On demandera aux élèves de justifier leurs choix en citant le texte et ou en reformulant pour les élèves plus à l'aise.

Paragraphes 2 et 3 (lignes 7 à 16) (photocopié et distribué). On n'oubliera pas de photocopier le paragraphe 1.

On laissera aux élèves le temps de lire les paragraphes 2 et 3.

Puis, on mettra les images des maisons au tableau (vidéo projecteur) (annexe 3), les élèves devront choisir celles qui pourraient le mieux correspondre à celle du texte.

On demandera aux élèves de justifier les choix, d'abord par des mots du texte puis par des phrases complètes.

Si les élèves ont du mal à justifier, le professeur lira des parties du texte pour guider les élèves.

Un ou des élèves seront chargés ensuite de synthétiser en construisant une intervention complète.

Travail à la maison : On demandera aux élèves de réaliser les portraits suivants.

grupo A: retratar a Alicia.

grupo B: retratar a Jordán.

grupo C: describir el lugar donde viven.

Séance 2 : fragment 2: l. 17- 33

Activités dominantes : CE et EO et EE

En guise de reprise, on demandera aux élèves de présenter le travail demandé à la maison : présenter Alicia, puis Jordán et enfin décrire l'endroit où se déroule l'action.

Donner le texte l. 17 à 33

Demander aux élèves de relever les 2 expressions qui qualifient la maison :

"nido de amor" (l. 17), "casa hostil" (l. 19)

On demandera à un élève de chercher dans un dictionnaire français le sens du mot *hostilité*.

Il le lira à la classe :

Qui se conduit en ennemi, qui manifeste des intentions agressives : Une foule surexcitée, hostile.

Qui désapprouve quelque chose ou quelqu'un, qui le combat par la parole, par l'écrit, ou par des actes : Être hostile à une réforme.

Littéraire. Qui semble contraire à l'homme et à ses entreprises : Rencontrer une nature hostile.

Se dit d'un milieu, d'un environnement dans lequel l'homme est soumis à des agressions physiques (pression, bruit, température, rayonnement, etc.) ou chimiques.

Le Petit Robert

On tentera de faire toucher du doigt le paradoxe – ¿Cómo un nido de amor puede ser hostil ?

Réponse attendue des élèves : Alicia se siente mal en la casa, no se siente a gusto...

Demander aux élèves de relire le 1er paragraphe du fragment 1 :

- consigne de lecture:

Vuelve a leer el primer párrafo y busca los indicios que muestran que la relación entre Alicia y Jordán es extraña, rara.

Demander aux élèves une reformulation à partir des indices trouvés.

Réponse attendue : parece que se quieren pero....

Etape suivante :

On donnera une mission de recherche avec le dictionnaire aux élèves.

On divisera la classe en 2 groupes. Chaque groupe cherchera la traduction des mots suivants.

<u>grupo A</u>	<u>grupo B</u>
sollozar romper en sollozos llorar el llanto	adelgazar ataque de influenza reponerse / se reponía desvanecida el descanso

Un ou des porte-parole du groupe A puis du groupe B viendront devant la classe pour présenter leur traduction.

Tâche intermédiaire : expression écrite

Jordán llama al médico para pedir una cita. Habla del estado de su mujer, describe sus síntomas y muestra su inquietud. (annexe 4: fiche de travail et boîte à idées). On pourra alléger la boîte à idées en fonction du niveau des élèves.

Travail à la maison : être capable d'interpréter le dialogue entre le médecin et Jordán.

On évitera de demander aux élèves d'apprendre par cœur le dialogue préparé lors de la séance 2. On privilégiera la prise de parole spontanée à partir de la fiche du médecin. L'échange ne doit pas forcément être long pour être efficace.

Séance 3 : fragment 3 : I.34 – I.56

Activités dominantes : CE et EO

Reprise : quelques binômes représenteront leur dialogue.

1^{ère} étape :

Pour une classe de 3^{ème} : présenter le texte en 6 fragments pour pouvoir les relier soit à un titre (1^{ère} option) (fiche annexe à préparer par le professeur), soit à une image (2^{ème} option) (annexe 5)

1^{ère} option :

Consigne : relaciona cada fragmento con el título adecuado:

Consulta del médico en casa (l. 34 - l. 36 ; "Al otro día seguía peor...Visiblemente a la muerte.")

Alicia descansa en la cama (l. 36 – l.38 ; "Todo el día....Alicia dormitaba.")

Jordán, angustiado, va y viene por la casa (l. 38- l.42 ; "Jordán vivía...en su dirección")

Alicia tiene alucinaciones (l.43- l.46 ; "Pronto Alicia...del respaldo de la cama")

Alicia grita (l. 46- l.53 ; "Una noche se quedó... soy yo!")

Alicia se serena (l.54 – l.56 ; "Alicia lo miró... acariciándola temblando")

2ème option:

Consigne: relaciona cada fragmento con la imagen adecuada

Pour une classe de 2^{nde} : donner le fragment 3 en entier sans découpage préalable et les 6 titres évoqués dans l'option 1 pour une classe de 3^{ème}.

Consigne : relaciona cada título con elementos del texto.

2ème étape:

Au tableau, donner des amorces de phrases (liens logiques).

Consigne : reconstituer les différentes étapes de la ligne 34 à 56 pour obtenir un résumé.

Demander aux élèves de réutiliser les liens logiques suivants tirés de la nouvelle. Les élèves peuvent en utiliser d'autres.

Al otro día...

Todo el día...

A ratos...

Pronto...

Una noche...

Al rato...

Después de largo rato...

.

Travail à la maison :

Vocabulaire à chercher. Diviser la classe en 2.

groupe 1:

Antropoide

La sangre

Desangrar

Pulsar

La muñeca

groupe 2:

Amanecer

Extinguirse

Un almohadón

Agónico

Séance 4

L 57- 82 « Alicia murió, por fin »

Activités dominantes : CE, EO et EE

Mise en commun des mots de vocabulaire (cf : travail à la maison)

Le fragment est décomposé en 3 épisodes A B C (annexe 6)

Décomposition du fragment

A / l. 57 - 67

B / l. 68 - 77

C / l. 78- 82

1ère étape :

La classe est divisée en plusieurs groupes de 3 élèves. Chaque groupe a pour consigne de lire un fragment (A, B, C), lui donner un titre et de le justifier

Consigne: Leer el fragmento, proponer un título y justificarlo.

Réponses attendues pour les titres: la agonía, el final, la muerte de Alicia.

2ème étape :

Un rapporteur par groupe présente le fragment qu'il a lu et exploité au reste de la classe.

Puis on demande aux élèves de remettre les 3 fragments dans l'ordre. *On pourra noter une éventuelle difficulté à hiérarchiser le 1er et le 2ème fragment mais l'essentiel est que les élèves soient capables de justifier leur choix.*

Alternative proposée : un représentant de chaque groupe recompose un trio ABC. En autonomie partielle, ils rendent compte de leur lecture.

3ème étape :

On demandera à un élève de lire le début de l'histoire pour essayer de faire apparaître les signes qui présageaient l'issue fatale.

¿Qué elementos, al principio del cuento, anuncian la muerte de Alicia?

Réponse attendue : "un largo escalofrío", "un ligero estremecimiento", la frialdad que se desprendía de la casa...

4ème étape : L 82 « La sirvienta » jusqu'à la fin.

Par groupe de 2, on laissera le temps aux élèves de prendre connaissance de la fin de la nouvelle. Certains groupes devront ensuite passer devant la classe pour présenter une lecture expressive du texte. Cette lecture permettra de s'assurer de la bonne compréhension du texte.

(Le professeur proposera aux élèves des objets : un oreiller et une housse)

5ème étape :

On demandera aux élèves de relire le texte des lignes 57 à 77 pour essayer de faire apparaître les signes qui présageaient l'issue de la nouvelle et ainsi leur faire comprendre le fonctionnement d'un conte. La construction d'une nouvelle est réfléchie et des indices annonçant la fin sont parsemés tout au long du texte.

¿Qué elementos anuncian el final del cuento?

Réponse attendue: "un antropoide" (l.57), "sus terrores crepusculares avanzaron en forma de monstruos que se arrastraban hasta la cama y trepaban dificultosamente por la colcha" (l. 75-78) ...

Travail à la maison :

Pause écrite :

Hypothèse haute : expression écrite à l'aide du dictionnaire, on demandera aux élèves d'inventer une autre fin à partir de l'amorce : "y miró un rato el almohadón." (L.83)

Hypothèse basse : les élèves plus en difficulté devront inventer un titre, un chapeau et la couverture de la nouvelle en dessinant ou en faisant un collage.

Séance 5 : projet final :

Activité dominante : EE

Réaliser la quatrième de couverture de la nouvelle.

Critères d'évaluation :

Réemploi du lexique de la description, de la maladie, de l'inquiétude et de la peur

Emploi de connecteurs logiques

Maîtrise des temps du passé : imparfait de l'indicatif et passé simple

Pour les élèves en difficulté, les guider en donnant les connecteurs attendus et les structures à réemployer obligatoirement.

